

Haghaby ængh oc prestagardzsins ængh i Suenaby, for viij marcher redha pæninga, hwilka jak kænnes mik hawa vpborit fullerika, hwilkin fornempda Ormsæng hær optarst van at giwa sextan las hør vm arit oc stundum xx las, tha som græs-wæxtin ær godher; affhændir jak thy mik oc minom arffwm the sama fornempda Ormsængena oc tileghnar jak hona fornempdum biscop Bryniulff oc hans epterkomandum vnder biscopsdømit til euerdhelika eghn. Til thessins mere visso oc vithnisbyrdh bedhis jak biskedhelika manna herra Biørns i Hiælistadhuc oc Joans Laurinzssons incigle for thetta breff, mædhan jak sielffuer ey incigle hauer. Scriptum apud ecclesiam Sekkistadhuc, anno Domini mcdxiiij, feria tertia infra octauam ascensionis Domini.

På frånsidan: De prato dicto Ormsengh in Hiælistadha madh.

Sigillen: N. 1. Ett B med omskr.: s. BERONIS JOHANNIS; N. 2. Otydligt.

1952.

1414 d. 24 Maj.

Erkebiskop Jöns i Upsala afträder till Anders Lifstenson i Myrby jord i »Upsta» i Danmarks socken, Vaxala härad, i utbyte mot jord i Skäggesta i Börje socken, Ulleråkers härad.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Fore allom thøm thetta breff høræ æller see kænnoimps wi Iøniss, meth Gudz nadh ærchebiscopir i Vpsalom, os meth samtikkio oc godhom wilia oc meth tesso nærwarande breffwe hawa giort eth laglikith iordaskipte meth biskedelikom manne Andris Lifstenson i Miraby, i swa matho at wi haffwom honom vnth oc oplatith eth halft markland iord, liggjande i Wpsta i Danamarka sokn oc Waxalda hundare, fore eth halft markland, liggjande i Skæggestom i Byria sokn oc Wlrakir hundare meth allom thes tillaghom; thy affhendum wi os oc warom arffwom then for:da iord i Vpsta, meth hws ok iord, i watho ok thorro, nærby oc fyærre, innan garz oc wthan, ængo vndan taghno ther aff aldher hawer tillighat, ok tilæghnom thet forscrefna Andris Listenson (!), honom oc hans arffwom til æwerdelika ægho, meth fastom ok fullom skælo. These æro fasta: Olaff i Alesta, Pether i Faxsta, Paul i Kliistom, Pether i Akyrby, Jøniss i Klintom, Benchter i Strøio, Iowan i Floasta, Niclis Wnge i Wllathunom, Laurens i Høgaby, Magnus Biørnson, Pether i Brunby ok Anund i Gutasundom. Widherwarumæn: herra Olaff Magnusson, domproaster i Vpsalom, oc Holsten i Fynstadha, hærinzhøfdinge. Til mere visso oc stadfestilse hengiom wi warth incigle fore thetta breff oc bedhoms wi biskedelix manz incigle, Holmstens i Fynstada, hærinzhøfdingia i forscrepna Wllaraker hundare, oc fore thetta breff. Thetta war giort oc screffwad aa rethom tingstad oc dagh, arom æpter Gudz byrd m^ocd^oxiiij^o, torsdaghin æpther sancti Eriks dagh.

På frånsidan: Super dimidia marca terre in Skeggestom ad mensam archiepiscopi, permutacio.

Sigillen: N. 1. Biskopens; N. 2. Skölden klufven, i högria fältet två snedbjelkar, omskriften utplånad.